

CH. LDN
 Telegrammdienst
 3003 Bern

Referenzen und Initialen

i.A.22.14.7.3. - BIC/sm

Adresse (für Telex an Dritte)

Chiffriert
 Priorität
 Faktura
 Text erg.
 F.I.

Ja Nein Norm. Dring. Flash

Absender Presse et Info
 Seite-Nr. 1

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
wochentx					

Wochentelex 16/85 V e r t r a u l i c h

Entretiens du Président de la Confédération avec le Président Mitterrand ainsi qu'avec le Premier Ministre Fabius et le Ministre de l'économie et des finances Bérégovoy: En marge de la conférence ministérielle de l'OCDE, M. Furgler a été reçu le 11 avril par le Président de la République. L'entretien, qui a porté notamment sur l'avenir de l'Europe et le prochain sommet occidental, a été particulièrement chaleureux. Le lendemain, le Président Furgler a reçu à déjeuner à l'Ambassade MM. Fabius et Bérégovoy. L'état des relations économiques franco-suisse a été examiné, aussi bien leurs aspects positifs (affaire Bobst-Martin, par exemple) que les contentieux: affaires douanières et bancaires (au sujet desquelles M. Bérégovoy s'est montré optimiste après le récent entretien avec le Conseiller d'Etat Ducret), double imposition (où la France a clairement indiqué sa volonté de renégocier dans les plus brefs délais l'Accord avec les cantons limitrophes sur les frontaliers ainsi que l'Avenant à la Convention). Le Premier Ministre s'est fait l'avocat d'une coopération franco-suisse accrue en matière d'armement et de technique spatiale. Les problèmes du commerce mondial et leur lien avec l'évolution monétaire ainsi que les suites à donner à la réunion de Luxembourg d'avril 1984 ont également été évoqués. En marge de la rencontre, les hauts fonctionnaires participant au déjeuner ont

Letzte
 Zeile

Datum: 15.4.85
 30 53
 Tel. intern

Visum:

84 150 000 24965



Referenzen und Initialen

Adresse (für Telex an Dritte)

Chiffriert

Ja Nein

Priorität

Norm. Dring. Flash

Faktura

Text erg.

Fl.

Absender

Seite-Nr.

2

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode

abordé la question de la redevance sur le trafic des poids lourds. Il a été décidé de rechercher en commun les aménagements nécessaires pour supprimer les quelques problèmes qui subsistent.

Voyage Ambassadeur Muheim à New Delhi: Ambassadeur Muheim conduira délégation suisse à réunion Bureau de coordination du mouvement des non-alignés au niveau ministériel qui aura lieu à La Nouvelle Delhi du 19 au 21 avril. Objectif est notamment d'évoquer la crise de l'UNESCO avec délégués pays du tiers monde en marge de la réunion pour les sensibiliser à gravité de la situation. Notre initiative vise à discuter de concentration du programme et réformes à mettre en oeuvre à l'UNESCO afin de si possible arrêter vague des retraits qui s'est amorcée. Les controverses autour de la personne du Directeur général, M. M'Bow, et de ses méthodes de gestion ne seront pas évoquées par nous.

Schwedischer Staatsbesuch: Am 22.-24. April 1985 statten der schwedische Koenig Karl XVI. Gustaf und Koenigin Silvia von Schweden der Schweiz Staatsbesuch ab. Koenigspaar wird dabei u.a. von Aussenhandelsminister Hellstroem und Generaldirektor Eliasson (Chef Pol. Angelegenheiten MAE) begleitet werden. Aufgrund von Stellung des Koenigs werden waehrend dieser ersten offiziellen Visite eines schwedischen Monarchen in unserem Land, abgesehen von kurzer Unterredung Bundespraesident Furgler/Aussenhandelsminister Hellstroem und Staatssekretaer Brunner/Generaldirektor Eliasson keine polit. bzw.

Datum: _____
Tel. intern _____

Visum:

CH. LDA
Telegrammdienst
3003 Bern

Referenzen und Initialen

Four horizontal lines for entering references and initials.

Adresse (für Telex an Dritte)

Four horizontal lines for entering the address for telex to third parties.

Chiffriert

Ja

Nein

Priorität

Norm.

Dring.

Flash

Faktura

Text erg.

F.I.

Absender

Seite-Nr.

3

Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode	Empfängercode
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

wirtschaftlichen Konsultationen stattfinden. Programm sieht vor:
 am 22.4. off. Empfang des BRates in Bern und Dîner des BRates, am
 23.4. Ausflug ins Tessin mit Besuch und Demonstration in Rekruten-
 schule Losone und Abendessen auf Einladung des Koenigspaars, am
 24.4. Eroeffnung einer Informationstagung der schweiz. Handelskammer
 in Schweden in Zuerich, Mittagessen im Muraltengut, Vorfuehrungen im
 Textilbereich sowie off. Abschluss des Besuchs.

Brunner.

NNNN

Letzte
Zeile

Datum: _____	Visum: _____
Tel. intern _____	

184 150 000 24605

Am 10./11. April 1985 fand in Venedig die vom italienischen Forschungsminister Granelli präsiidierte Internationale Konferenz über technologische Erneuerung und die Schaffung von neuen Arbeitsplätzen statt (Schweiz. Delegation unter der Leitung von Staatssekretär Sommaruga). Die Einladung zu diesem Anlass war italienischerseits am Londoner Gipfeltreffen 1984 ausgesprochen und auf alle OECD-Länder ausgedehnt worden. Ausgehend von der Feststellung, dass neue Produktionsfaktoren die Arbeitslosigkeit nicht anhaltend ausweiten, innovatorische Rückstände aber sicher zu strukturellen Arbeitsplatzverlusten führen, hat sich die Schweiz vorab für liberale Rahmenbedingungen zur Optimierung der grenzüberschreitenden Faktoren eingesetzt, welche der Mobilität der Arbeitskräfte einerseits und der technologischen Erneuerung andererseits förderlich sind (verstärkte internationale Anerkennung von Berufsausweisen, freier Informationsaustausch im Gebiete der Grundlagenforschung und der Technologien etc). Sie hat sodann für Moderation in der Frage der staatlichen Beihilfen zur Finanzierung von Forschung und Entwicklung plädiert, wegen den Wettbewerbsverzerrungen, die daraus resultieren können.

Die Konferenz war weitgehend als tour de table konzipiert, der erwartungsgemäss einen recht breiten Fächer von Standpunkten hinsichtlich Ursachen des angesprochenen Phänomens und dessen wirtschafts- und sozialpolitischen Erfassung und Lenkung zutage förderte. Allerdings wurde keine defensive Strategie entwickelt und ganz allgemein die Notwendigkeit des freien Flusses von hochtechnologischen Gütern und Dienstleistungen unterstrichen; sogar der Vertreter des beratenden Komitees der Gewerkschaften (TUAC) plädierte für weniger Bürokratie und mehr Flexibilität in Europa.

Brunner.

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den

15. April 1985

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - BIC/sm

Interne Verteilerliste

Betrifft:

Wochentelex 16/85

VERTRAULICH

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Herr Jaccard Herr Erard	JL ER
Politischer Direktor	Botschafter Brunner	BRE
Chef Sekretariat pol. Direktor	Herr Lorétan	LR
Koordination und Planung	Herr Schaller	SRU
Sekretariat pol. Direktor	Frl. Chollet	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
Protokoll	Botschafter Manz Herr Barbey	MA BAC
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter Herr Wyss	RR WS
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
Kanzlei politisches Sekretariat		W 338
Politische Sonderfragen	Minister von Arx	AX
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Faillettaz Herr Faivet	FA FB
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Pianca Herr Fetscherin Herr Faessler Herr de Dardel	PIA FN FCH DJ
Politische Abteilung II	Botschafter Wipfli Herr Boillat Herr Strauch	WIP BA STH
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Wyttenbach	WH
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Leippert	LT
Fremde Interessen	Herr Ghisler Kanzlei	GH Ei 101
Direktion für internat. Organisat.	Botschafter Muheim Minister Uhl Minister Staehelin	MF UL ?
Sektion Vereinte Nationen und internat. Organisationen	Herr von Graffenried	GV

./.

- 2 -

Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Luciri	LC
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Theurillat	TB
Information über UNO-Angelegenheiten	Herr Bucher	BUJ
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Krafft Minister Stettler Minister Reimann	KT STR REI
Sektion Völkerrecht	Herr Imhof	IH
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hulliger	HG
Seeschiffahrtsamt Basel	Direktor Hulliger	Basel
Generalsekretariat	Botschafter Glesti Herr Indermühle Herr Baumgartner	GLS IND BAG
Sektion Rekrutierung und Ausbildung des Personals	Herr Bodenmüller	BOD
Personalsektion	Herr Kaiser/Herr Reich	KA/RE
Sektion Bezüge und Zulagen	Herr Killias	KC
Verwaltungsinspektorat und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	Botschafter Staehelin	SFR
Stellvertretender Direktor	Herr Wilhelm	WM
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser	BL
Vizedirektor	Herr Giovannini	GI
Vizedirektor	Herr Högger	HL
Informationsdienst	Herr Leuzinger	LP
Multilaterale Angelegenheiten	Herr	
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr von Muralt	MD
Integrationsbüro EDA/EVD	Minister Kellenberger	Ke

1 Ex. Délégation suisse près l'AELE, 1 Ex. Mission permanente, Genève
35 Ex. BAWI, Büro 81, Bundeshaus Ost (vom Wochentelex nur 26 Ex.)

(vom Wochentelex 1 Ex. an Raymond Probst, a. Staatssekretär,
Brunnadernstr. 76, 3006 Bern)

EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 15. April 1985

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - BIC/em

Ch 15. April 85 14

V E R S A N D L I S T E

Betrifft:

Wochentelex 16/85

VERTRAULICH

DIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Dublin	New York / UNO
Abu Dhabi	Guatemala	Oslo
Addis Abeba	Hanoi	Ottawa
Akkra	Harare	Panama
Algier	Havanna	Panmunjom
Amman	Helsinki	Paris
Ankara	Islamabad	Paris / OECD
Asuncion	Jakarta	Paris / UNESCO
Athen	Kairo	Prag
Bagdad	Khartoum	Pretoria
Bangkok	Kigali	Quito
Beijing	Kinshasa	Rabat
Beirut	Kopenhagen	Riad
Belgrad	Kuala Lumpur	Rom
Berlin DDR	Kuwait	San José
Bogota	Lagos	Santiago de Chile
Bonn	La Paz	Singapur
Brasilia	Lima	Sofia
Brüssel	Lissabon	Stockholm
Brüssel / Mission	London	Strassburg / Europarat
Budapest	Luanda	Söl
Buenos Aires	Luxembourg	Tananarive
Bukarest	Madrid	Teheran + Fremde Inter.
Canberra	Manila	Tel-Aviv
Caracas	Maputo	Tokio
Colombo	Mexico	Tripolis
Conakry	Monrovia	Tunis
Dakar	Montevideo	Warschau
Damaskus	Moskau	Washington
Dar es Salaam	Nairobi	Wellington
Den Haag	New Delhi	Wien
Dhaka		Yaoundé

GENERALKONSULATE:

Hong Kong
Mailand
München
New York
Frankfurt

Genf / IO

97 Vertretungen
+ 5 Generalkonsulate

102 total

=====

Ch 15. April 85 14

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN
Informations- und Pressedienst

Bern, den 15. April 1985
VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - BIC/sm

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 16/85

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Lagos	- Peking
- Bagdad	- Lissabon	- Prag
- Bangkok	- London	- Pretoria
- Brasilia	- Luxemburg	- Rabat
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Madrid	- Riad
- Buenos Aires	- Mexiko	- Rom
- Canberra	- Moskau	- Santiago
- Caracas	- Nairobi	- Stockholm
- Dar es Salaam	- New Delhi	- Teheran
- Den Haag	- New York/Swissobser	- Tel Aviv
- Dublin	- Ottawa	- Tokio
- Helsinki	- Oslo	- Warschau
- Jakarta	- Paris (auch OECD)	- Washington
- Kairo		- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonsulate Hong Kong, New York, Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.